

I

IBIS SACRÉ *n.m., écrit, oral, rare, lettrés. (Threskiornis aethiopicus).* Oiseau aquatique au bec long et mince incurvé vers le bas. Il est reconnaissable à son plumage entièrement blanc à l'exception du bout des ailes et de l'arrière-train qui sont noirs. La tête et le cou, dépourvus de plumes, ont la peau (nue et) noire. [Le parc de Zakouma] « est l'endroit idéal pour observer les oiseaux migrants, et toute la faune inféodée au fleuve : crocodiles*, jabirus du Sénégal*, grues couronnées*, ibis sacrés, aigrettes* et hérons* (...) » (Le guide du Tchad, 2001-2002, p. 195).

V. Tantale ibis.

IBLIS [iblis] (de l'arabe) *n.m.f ou adj., écrit, oral, fréq., tous milieux.* Littéralement : « démon ». Personne méchante et dangereuse comme un diable ; qui est diabolique ou satanique. « On a essayé de banaliser le problème [une tentative de coup d'Etat] pour en faire une affaire de compagnons d'arme tentés par quelques « Iblis » (N'Djaména Hebdo, 30-07-1992). « Qu'il [le seul député fédéraliste*] dise que j'ai reçu des millions de Elf pour financer ma campagne, passe encore ! Mais qu'il s'oppose à [l'exploitation de] mon pétrole et me traite de « Iblis », ça, jamais ! » [a dit le Président tchadien] (N'Djaména Hebdo, 28-05-1998). « Une vive polémique a opposé la presse privée au ministre de la communication ces jours-ci. Ce que l'opinion ne sait pas, c'est que [le chef de l'Etat] semble partager - pour une fois - le point de vue des journaux Iblis en fustigeant le comportement de ses collaborateurs (...) » (N'Djaména Hebdo, 25-02-1999).

IGNAME *n.m. ou f., écrit, oral, fréq., tous milieux. (Dioscorea).* Nom générique des plantes rampantes cultivées pour leurs tubercules comestibles. *Par ext.* : le tubercule lui-même. « Les mils* et les sorghos* sont supérieurs aux tubercules (manioc*, igname) et ils apportent 11 % de protéines, des vitamines B et PP et du fer » (Chapelle, J., 1980, p. 72). « Comme le village* [où un chasseur allait chercher de la nourriture] était situé en pleine forêt, il y avait de l'igname en abondance » (Équipe de Recherche de Bouso, 1993, vol. 1, p. 13). « A 5 mois, on lui [à un bébé] donne chaque jour (...) du potage de légumes ou des légumes écrasés : macabo*, igname, papaye*, carotte (...) » (Vivre au village, n° 75, s. d., p. 10).

IGUANE *n.m., écrit, oral, fréq., tous milieux. (Varanus niloticus ou varanus exanthematicus).* Nom impropre donné au varan ; l'iguane étant un reptile saurien carnivore d'Amérique. Il a l'aspect d'un lézard de grande taille. « De cette année 1950, voici une mercuriale des articles souvenirs de Golongosso : la carapace de tortue*, montée sur un bout de bois, et qui s'accroche aux greniers* à grains pour faire un merveilleux gri-gri* : 20 francs (...) ; une peau d'iguane : 50 francs, etc. » (Mahuzier, A., 1964, p. 143). « Certains militaires proposent* généralement des reptiles (varans* et iguanes entre autres), c'est-à-dire des espèces non protégées »

(N'Djaména Hebdo, 27-10-1994). « *Parmi les reptiles, le varan (Varanus niloticus) qui vit en bordure du fleuve ou l'iguane des sables (Agama colonorum) sont fréquents* » (Raverdeau, F., 1997, p. 17).

V. Varan.

ÎLES FLOTTANTES *n.f. plur., écrit, oral, fréq., lettrés.* Champs de papyrus et de roseaux flottant au gré des vents sur le Lac Tchad. « *Le [lac] Tchad, comme le Chari, est également très poissonneux et l'on m'a dit que pour un plongeur, rien n'est plus amusant que de pénétrer à faible profondeur parmi ces îles flottantes de roseaux et de papyrus* » (Sciences et Voyages, n° 75, mars 1952). « *Le pays [Tchad] doit son nom à ce qui fut jadis une mer et demeure un immense lac, profond de 4 mètres en moyenne, parsemé d'îles flottantes, étang aux rives mouvantes, dont la superficie peut varier de 11.000 à 22.000 kilomètres carrés, selon les caprices du Chari* » [qui lui fournit l'eau] (Bourges, H. & Wauthier, C., 1979, p. 54). « *Les atouts [touristiques] du pays sont réels : variétés des sites naturels (entre autre le lac Tchad avec ses îles flottantes) ; nombreux sites historiques (l'enceinte de Wara, ancienne capitale du Ouaddaï, etc.) ; diversité de la faune (...)* » (Tchad et Culture, décembre 1995).

REM : on dit aussi plus rarement *herbes flottantes*.*

SYN. : îlots flottants*.

V. Passe.

ILLUSTRATEUR, TRICE *adj., écrit, oral, fréq., lettrés.* Employé par confusion comme adjectif à la place de « *illustratif* ». « *Le Tchad est le seul pays au monde où les villes et les villages ne sont pas viabilisés (...). L'exemple du quartier résidentiel de Farcha est illustrateur, les parcelles ont été loties et attribuées depuis 1990, mais les adjudicateurs rechignent à signer le cahier de charges, tellement les conditions sont contraignantes* » (N'Djaména Hebdo, 20-08-1992). « *L'on a en mémoire la décision discrétionnaire relative au marché de second pont sur le Chari, illustrateur des procédures de passation des marchés publics qui sont gangrenées par la règle largement vulgarisée des 10 % de commission* » (N'Djaména Hebdo, 10-12-1998). « *C'est au moment où on croit les avoir qu'ils [des députés membres du parti au pouvoir] sortent le joker. Le cas [d'un ex-premier ministre qui a été démissionné à la suite d'un vote de censure] est illustrateur* » (N'Djaména Hebdo, 07-01-1999). « *L'exemple d'un leader de l'opposition qui s'est entêté à entrer au gouvernement (...) malgré le refus de sa base est à cet effet illustrateur* » [du fait que les politiciens ne cherchent que leurs intérêts personnels] (Tchad et Culture, février 2000).

ILÔTS FLOTTANTS V. ÎLES FLOTTANTES.

IMI-WAX *n.m., écrit, oral, rare., tous milieux.* Tissu imitant le wax*. « *Les meilleurs tissus aux meilleurs prix : fancy*, java*, imi-wax, robe, voile, écru, popeline, tergal, serviette de bain** » (N'Djaména Hebdo, n° 12, janvier 1991).

V. Wax.

INCH'ALLAH, inch Allah (de l'arabe) *interj., écrit, oral, fréq., tous milieux*. Si Dieu le veut. « *Je ne sais pas ce que ces gens sont venus chercher le 1^{er} décembre [date à laquelle Déby et ses partisans ont pris le pouvoir] à N'Djaména ; mais s'ils continuent dans ces pratiques [arbitraires], Inch'Allah, ils repartiront au petit matin (...) comme des voleurs* » (N'Djaména Hebdo, 03-10-1991). « *Les Sénégalaises [résidant au Tchad] ont en projet d'organiser une mini-kermesse pour donner l'exemple [d'organisation de fêtes aux femmes tchadiennes], Inch allah* » (N'Djaména Hebdo, 07-03-1996). « *Inch'Allah (s'il plaît à Dieu), s'ouvrira à Dakar, devant le monde attentif, le procès exceptionnel d'un ancien chef d'Etat, Hissein Habré* » [pour ses crimes] (N'Djaména Hebdo, 09-03-2000).

INDEXÉ, ÉE *adj, écrit, oral, fréq., tous milieux*. Qui est mis à l'index, considéré comme élément à mettre à l'écart ou dont il faut se méfier. « *Lorsque ce parti-Etat* [parti unique de l'ex-président Habré] fut créé, tous les Tchadiens étaient contraints d'y adhérer ; ceux qui refusaient ou traînaient les pieds étaient indexés et considérés comme des ennemis* » (Commission Nationale d'Enquête, 1993, p. 34). « *Le syndicat des Enseignants et chercheurs du Supérieur (...) qui avait été indexé par les étudiants dans un de leurs communiqués, complice [de la mort de certains de leurs camarades], a fait une mise au point (...)* » (N'Djaména Hebdo, 31-03-1994). « *Les préfets des départements indexés s'agitaient dans leurs fauteuils, ils tenaient à en découdre avec l'opposition* » (N'Djaména Hebdo, 07-10/02/2002).

SYN. : doigté*.

INDEXER *v.tr., écrit, oral, fréq., tous milieux*. Mettre (qqn) à l'index, avoir un jugement négatif sur qqn. « *Commentant la complexité de ce réseau [de trafic de passeports tchadiens], un officier de police n'a pas hésité à indexer certains directeurs et directeurs généraux et même des ministres impliqués dans ce trafic* » (N'Djaména Hebdo, 23-11-1993).

SYN. : doigter*.

INDICATEUR *n.m., écrit, oral, rare, lettrés*. Oiseau qui se perche souvent sur un arbre où il y a des larves d'abeille dont il se nourrit et qui, de ce fait, signale par sa présence l'existence du miel, d'où son appellation. « *Si un indicateur picore sur un arbre, il y a des chances qu'il y ait du miel* » (Oral).

V. Ratel.

INDIGÉNAT *n.m., vx., rare, lettrés*. Pendant la période coloniale, statut administratif des autochtones, obligeant ceux-ci à travailler pour le colonisateur sans être rémunérés. [Ceux qui avaient obtenu leur certificat d'études primaires] « *n'étaient pas soumis au régime de l'indigénat* », tandis que 90 % de la population devaient vivre comme des « *sujets* » (Khayar, I. H., 1976, p. 82. « *Pour Houphouët, combattre l'indigénat, c'est permettre à l'agriculteur de vivre dignement du fruit de son travail.* » (Tchad et Culture, avril 1994). « *L'indigénat* » étant synonyme d'*incapacité légalisée, l'éducation devrait être l'arme fatale qui aidera le civilisateur dans son œuvre dite humanitaire* » (Centre Culturel Al-Mouna, éditeur, 1996, p. 35).

COMP. : code de l'indigénat*.
V. Indigène.

INDIGÈNE *n.m.f. ou adj, écrit, oral, fréq., péj., tous milieux.* 1° Autochtone ; qui concerne les autochtones. Ce terme a un sens péjoratif, parce que le colonisateur l'employait avec mépris pour désigner la population autochtone. « *La masse grise de la bête [un hippopotame tué] était échouée sur une plage et des indigènes l'entouraient en caquetant* » (Danterne, J., 1952, p. 94). « *La plupart des « responsables » indigènes étaient déjà des Sudistes*, il n'y avait pratiquement pas d'élite parmi les Nordistes** » (Desjardins, T., 1977, p. 33). « *L'indigène travaille de plus en plus sans avoir un gain réel* » [pendant la période coloniale] (Chapelle, J., 1980, p. 230). « *Il est assez naturel que les indigènes, dont on ne paie que cinquante centimes un poulet, voient débarquer les blancs avec terreur et ne fassent rien pour augmenter un commerce si peu rémunérateur* » (Gide, A., 1981 (réédition), p. 218). « *Le principal cimetière de N'Djaména (il s'agit du cimetière de Farcha) est complètement saturé, surtout la partie réservée à la population «indigène» (N'Djaména Hebdo, 29-02-1996).*

2° Personne peu instruite, paysan. « *...L'enfant scolarisé considérait déjà les autres enfants comme des « indigènes », des sauvages.* » (Khayar, I. H., 1976, p. 81).

3° Qui est produit sur place de façon artisanale, par opposition aux produits manufacturés. « *Tu peux boire un peu. Ce n'est pas l'alcool indigène. N'est-ce pas l'alcool de tes frères* blancs ?* » (Djédanoum, D. N., 1984, p. 29).

SYN. : argui*.

DER. : indigénat*.

COMP. : quartier indigène*.

V. Local, national.

INDIGO *n.m., écrit, oral, fréq., tous milieux.* Teinture bleue, servant à teindre les pagnes*. « *Les Bornouans* y [à un marché] apportaient des boules d'indigo dont les Kotoko se servaient pour teindre leurs étoffes* » (Lebeuf, J-P., 1945, p. 160). « *Les teinturiers, qui exercent eux aussi un métier millénaire ont la clientèle de ceux qui ayant acheté une pièce blanche la veulent teintée à l'indigo* » (Chapelle, J., 1980, p. 123). « *Pour la teinture des étoffes, les cendres de Balanites* interviennent pour fabriquer de l'indigo et remplacer le natron* qui habituellement sert de mordant* » (Tchad et Culture, avril 1993). « *Nous teintons les tissus à l'indigo et fabriquons des savons* » (Tchad et Culture, décembre 1996). « *Les teinturiers sont encore parfois sollicités pour colorer les tissus importés vierges, à l'aide d'indigo* » (Le guide du Tchad, 2001-2002, p. 101).

COMP. : boubou indigo*, pagne indigo*.

INFORMEL *n.m., écrit, oral, fréq., tous milieux.* Entreprise commerciale ou autre qui échappe en principe au contrôle du fisc et de la douane. « *Cette pratique [la fraude douanière] a affaibli le secteur formel qui se trouve désorganisé au profit de l'informel* » (Tchad et Culture, avril 1994). « *Alors quels types d'entreprises s'en*

sortent ? Les sociétés para-étatiques* qui ont le monopole de leur secteur d'activité et celles qui sont dans l'informel » (Tchad et Culture, octobre 1998).

INITIATION *n.f., écrit, oral, fréq., tous milieux.* Formation que, dans la société traditionnelle*, des enfants de même classe d'âge recevaient pendant une période donnée et qui marquait leur passage à l'âge adulte. Elle a généralement disparu, mais elle survit encore dans certaines ethnies. « ...le régime de Tombalbaye semblait de plus en plus dans la folie avec un retour aux pratiques de l'initiation à l'arrivée à Ndjaména de « conseillers techniques » en voodoo* envoyés par Duvalier » [l'ancien dictateur haïtien] (Desjardins, T., 1977, p. 51). « La parenté linguistique des Kenga et des Baguirmiens*, avec les langues du groupe Sara, ne fait aucun doute (...). La parenté culturelle, au contraire, n'existe pas. Kenga et Baguirmiens* sont unis par le culte de la margai et des génies de la montagne. Ils n'ont pas d'initiation » (Fortier, J. 1982, p. 45). « L'initiation avait jadis un rôle dans ce domaine [l'insertion sociale], auprès des jeunes hommes et des jeunes filles. Elle demandait une organisation reposant sur des règles strictes, gardant un caractère ésotérique. Elle a quasiment disparu aujourd'hui » [au Chari-Baguirmi] (Raverdeau, F., 1997, p. 47). « L'initiation est une pratique commune à plusieurs communautés ethniques du Tchad » (Tchad et Culture, décembre 2001).

COMP. : chef d'initiation*.

V. Gol.

INITIÉ, ÉE *n.m.f. ou adj., écrit, oral, fréq., tous milieux.* 1° Personne qui a subi les rites de passage de l'adolescence à l'âge adulte ; qui est relatif à cette formation d'un(e) adolescent(e) marquant son passage à l'âge adulte. « L'initié au sortir des camps est un homme nouveau. Son parrain lui a donné un autre nom, celui qu'il portera toute la vie. Il porte à présent les cicatrices* de la tribu*, dont il est un membre à part entière » (Fortier, J., 1982, p. 233). « Quoi, le yondo* ! Ce n'est pas terrible ! Moi-même, j'ai été initié dans ma jeunesse. Je n'en suis pas mort ! » (Moustapha, B., 2000, p. 103).

2° **Initiés (sortie des -)** *loc. nom., écrit, oral, fréq., tous milieux.* Cérémonie marquant la fin de l'initiation*. « La sortie des initiés est un très grand jour de fête populaire dans tout le village* » (Tchad et Culture, décembre 2001).

V. Initiation, gol.

INITIER. *v.tr., écrit, oral, fréq., tous milieux.* Apprendre aux jeunes de même classe d'âge les rites de passage à l'âge adulte. [Le chef de race*] « a dit à mon père que bientôt, ceux qui n'ont pas été initiés* aux rites traditionnels*, devront retourner dans leurs villages* d'origine pour se faire initier comme au temps de nos ancêtres* » (Moustapha, B., 2000, p. 102).

INSELBERG (du norvégien ou de l'allemand *insel*, île, et de *berg*, montagne) *n.f., écrit, oral, fréq., lettrés.* Petite montagne isolée au milieu d'une plaine d'érosion. « Les glacis d'accumulation plus ou moins indurés ou recouverts de formations dunaires du centre de la cuvette passent progressivement vers l'est à des glacis d'érosion faiblement couverts, puis découverts à la périphérie des massifs : les

ensembles cristallins se dressent brutalement en inselberg (montagnes-îles) au-dessus des glaciés » (Cabot, J. & Bouquet, C., 1973, p. 9). « Au Guéra subsistent ceux qui ont fui [la guerre avec les Arabes] au cours des âges vers le refuge des montagnes abruptes et de leurs éboulis, vers les «inselbergs», laissant aux envahisseurs et aux cavaliers, gens de la plaine, la circulation momentanée dans les espaces vides et l'illusion de la conquête » (Chapelle, J., 1980, p. 178). « Comme souvent en Afrique, des sortes d'îlots montagneux - les inselbergs - semblent flotter au-dessus de la surface du socle. Tels sont le mont Guédi (1506 m) ou le sommet du Guéra » (Institut National des Sciences de l'Éducation, 1987, p. 13). [A Gouneygoudoum dans le Mayo-Kebbi] « au loin, la grande muraille du palais du gon* (chef traditionnel*) s'impose aux yeux du visiteur. Longue de plusieurs dizaines de mètres, elle s'étend jusqu'au pied de l'inselberg » (Tchad et Culture, mars 1997).*

INTELLECTUEL, ELLE *n.m.f. ou adj., écrit, oral, fréq., tous milieux.* Personne qui sait lire et écrire ; qui est instruit. « Quelques mois plus tard, un homme se présenta chez Dénémbaye [une fille]. Ce n'était pas un intellectuel, mais ce n'était pas non plus un homme qui avait peur de la houe, ni de la terre » (Maoundoé, N., 1988, p. 81). « La révolte [de Mangalmé] écrasée sera reprise par les intellectuels citadins du Frolinat* » (Tchad et Culture, mars 1997). « Au Tchad, le régionalisme* est devenu une gangrène. Même les « intellectuels » se prêtent à ce jeu » (Le Temps, 20-26/05/1998). « Jeune homme, ton projet est excellent. Tu es le premier jeune intellectuel à faire un projet d'installation au village*. Nous allons financer ton projet » (Tchad et Culture, décembre 1998). « ...les hommes répugnent souvent à épouser une « intellectuelle », même si elle gagne bien sa vie, car ils savent qu'ils ne seront plus le maître incontesté du foyer » (Le guide du Tchad, 2001-2002, p. 94).

SYN. : lettré*.

V. Universitaire

INTER-AFRICAIN, AINE, interafricain *adj., écrit, oral, fréq., lettrés.* Qui concerne deux ou plusieurs pays africains. « Il est pourtant incontestable que les différents conflits inter-africains (...) ne sont provoqués que pour assouvir les appétits hégémoniques de ceux qui sont à leur origine (...) » (Info-Tchad, 24-05-1986). « En un quart de siècle d'existence l'ASECNA [société de sécurité aérienne] a constitué un bel exemple d'efficacité et de solidarité dans la coopération interafricaine » (Info-Tchad, 08-07-1986). « La reconnaissance des valeurs de nos titres universitaires est très importante sur le plan inter-africain et même international, a indiqué le recteur de l'Université du Tchad » (Info-Tchad, 21-05-1988). « Le bureau provisoire de la Fédération tchadienne de football a mis en place un comité technique chargé d'encadrer* les clubs engagés dans les différentes compétitions inter-africaines » (N'Djaména Hebdo, 08-02-1996).

INTERCOMMUNAUTAIRE *adj., écrit, oral, fréq., lettrés.* Qui concerne plusieurs communautés ou plusieurs ethnies. « Il y a eu des affrontements intercommunautaires. La bataille a opposé les Krédas du Kanem aux Arabes* du

Chari-Baguirmi » (N'Djaména Hebdo, 22-04-1993). « *Parmi les nombreuses violations commises par le PMT*, le CST [Conseil Supérieur de Transition*] a retenu les plus flagrantes (...) : l'inaction du gouvernement face au génocide du Sud et à la tension intercommunautaire* » (N'Djaména Hebdo, 03-06-1993). « *Conférence des préfets à N'Djaména : il a été question de (...) la neutralité dans le traitement des conflits intercommunautaires et vis-à-vis des partis politiques* » (Tchad et Culture, octobre 1994). « *Bokoro, dans le Chari Baguirmi, est encore sous le choc des affrontements intercommunautaires autour d'un trône de chef traditionnel** » (N'Djaména Hebdo, 26-01-1995). « *Le problème [des conflits entre ethnies] réside au niveau des nomades transhumants* qui violent constamment les règles élémentaires de la cohabitation intercommunautaire* » (Tchad et Culture, février 1998). « *Le département du Logone occidental est secoué par une série de tensions intercommunautaires* » (N'Djaména Hebdo, 07-10/02/2002).

INTERNÉ, ÉE *n.m.f. ou adj., écrit, oral, rare., lettrés.* Personne logée et nourrie dans un internat, un hôtel ou hospitalisée ; qui est logé et nourri dans un internat, ou un hôtel, ou encore qui est hospitalisé. « *Au centre médical [de Laï] où il ne reste que les grabats inutilisés, les infirmiers sont en chômage technique. La seule internée est une vieille femme qui n'attendait plus que la mort* » (N'Djaména Hebdo, 03-02-1994). « *Comment peut-on comprendre que l'équipe Sao* (...) soit internée en deux semaines et pour quel entraînement ? Comment peut-on croire que ces équipes [sportives] doivent nous ramener des trophées ?* » (N'Djaména Hebdo, 03-02-2000).

INTERTCHADIEN, ENNE, inter-tchadien *adj., écrit, oral, fréq., lettrés.* Qui concerne les rapports entre deux ou plusieurs Tchadiens. « *Est-il seulement possible, dans les conditions actuelles d'organiser une réunion de réconciliation intertchadienne à l'intérieur du pays ?* » (N'Djaména Hebdo, 25-01-1996). « *De par son histoire, la ville [de Sarh], ancienne capitale de l'Oubangui-Chari, est aussi un lieu privilégié de l'intégration intertchadienne et étrangère* » (Tchad et Culture, mars 1997).

INTERTRIBAL, ALE, inter-tribal *adj., écrit, oral, fréq., lettrés.* Qui concerne deux ou plusieurs tribus* ; interethnique. « *En 1913, la conquête était achevée et les garnisons que nous maintenons au Tchad auront plus rarement à intervenir. Encore ne serait-ce le plus souvent que pour mettre fin à des dissensions intertribales, et non pour répondre à des actions dirigées contre la métropole* » (Hugot, P., 1965, p. 52). « *A la suite des affrontements inter-tribaux du dimanche 18 avril à N'Djaména, une douzaine de blessés, dont certains dans un état très grave, sont évacués d'urgence à ce qui tient lieu dans ce pays d'hôpital central (...)* » (N'Djaména Hebdo, 22-04-1993). « *L'origine des affrontements entre les principales ethnies du Logone et Chari, cette guerre intertribale remonterait à la période coloniale* » (N'Djaména Hebdo, 03-06-1993). [Le] « *11 mai 1995 [a eu lieu la] violence intertribale aux environs de Bol (Lac Tchad) au sujet du contrôle d'un polder* faisant 8 morts* » (Tchad et Culture, juin 1995).

V. Tribu.